Scope CleanOR™
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

GEBRUIKSAANWIJZING: Scope CleanOR™
Reinigingsapparaat voor scoop en trocart

GEBRUIKSINDICATIES
Le Scope CleanOR est indiqué pour une utilisation pendant les chirurgies endoscopiques et ODSDURVFRSLTXHVDQGHPDLQWHQLUODOHQWLOOHGXFRSHGHPrPHTXHOHVUREL QHWVGHWURFDUW propres et exempts de tout débris.

CONTRA-INDICATIES
Het apparaat mag alleen gebruikt worden waarvoor het bedoeld is.

WAARSCHUWINGEN
- Compatibiliteit controleren. Inspecteer de endoscoop / laparoscoop en trocart op scherpe randen die de RQGHUGHOHQYDQGH6FRSH&OHDQ25PLFURMHOGRHNEHQWURFDUWVZDEVRXNHQNXQQHQKLQGHUHQ
- Onoordeelkundig gebruik van de Scope CleanOR kan leiden tot letsels en/of schade aan de endoscoop/ laparoscoop en trocart.
- Trocart-swabs mogen niet onder een hoek worden ingebracht of voorbij het distale uiteinde van de trocart worden geschoven.

WAARSCHUWINGEN
- De Scope CleanOR werd ontwikkeld, getest en geproduceerd voor eenmalig gebruik bij één patiënt. Na gebruik moet de Scope CleanOR worden verwijderd volgens de lokale regels voor medisch afval.
- Het apparaat is steriel indien de verpakking droog, ongeopend en onbeschadigd is. Niet gebruiken indien de zak beschadigd is of het zegel gebroken is.
- Steriliseer het instrument niet opnieuw. Het opnieuw steriliseren kan de integriteit van het instrument aantasten en het risico van besmetting en accidentele infectie van de patiënt vergroten.
- Gooi de Scope CleanOR weg, indien onoordeelkundig gebruik mogelijke beschadiging of besmetting heeft veroorzaakt, of indien de houdbaarheidsdatum van het apparaat is verstreken.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Verwijder door middel van de steriele techniek de Scope WipOR microvezeldoek en de twee Trocar CleanOR swabs uit de verpakking ,QVSHFWHHUKHWLQVWUXPHQWRSEHVFKDGLJLQJRIYHURQWUHLQLJLQJHQ JRRLKHWZHJDOVXHWVYDQGHQDDUDGVWVWHOW,VGDWQLHWKHWJHYDOGDQSDDWVXHWRSHQVWHULHOHPIRG
Wanneer de scoop tijdens de procedure uit het lichaam wordt verwijderd:
2. Reinig de lens met de Scope WipOR microvezeldoek.
3. Gebruik de kleine trocart-swabs om resten uit de trocartkleppen te halen bij 5-8mm trocars, en de grotere swabs voor de 10-12mm trocarts. Opmerking: De trocar-canule moet volledig worden ingebracht in de buikholte voorafgaand aan het gebruik van de Trocar CleanOR.
4. Selecteer de gepaste trocart-swab en schuif de schuimkop in de trocartklep. Schuif de swab verder in de klep, maar laat de kop niet voorbij het distale uiteinde van de trocart komen. Beweeg de swab heen en weer om vloeistof op te nemen en resten uit de canule te halen. Laat de trocart-swab niet los. Opmerking: De schachten van de trocart-swab zijn radiopaak. Trocar CleanORs moeten onder direct zicht worden gebruikt.
5. Controleer de vrije doorgang van de canule. Herhaal het proces indien de doorgang niet vrij is.
6. Voordat u de gebruikte trocart-swabs en microvezeldoek afvoert, dient u de instrumenten visueel te inspecteren om te controleren of ze intact zijn en alle componenten aanwezig zijn.
7. Na afronding van de procedure moet de Scope CleanOR volgens de standaardprocedures worden afgevoerd als gevaarlijk biologisch afval.

Elk ernstig incident met betrekking tot dit hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

BRUKSANVISNING: Scope CleanOR™
Rengjøringsenhet for skop og trokar

INDIKASJONER
Scope CleanOR er indisert til bruk under endoskopiske og laparoskopiske inngrep for å holde linsen på skopet og trokarventilene rene og uten smuss.

KONTRAINDIKASJONER
Denne enheten er ikke ment til bruk til annet enn det som er indisert.

FORSIKTIGHETSREGLER
- Bekreft kompatibilitet. Undersøk endoskopet/laparoskopet og trokaren for skarpe kanter som kan LQWHUIHUHUHPHGKRPSRQHQWHQHL6FRSH&OHDQ25PLNURIEHUNOXWRJ DWWSLQQHQWLOWURNDU
- Ukorrekt bruk av Scope CleanOR kan medføre skade på pasient og/eller skade på endoskop/ laparoskop og trokar.
- Vattpinner til trokar bør ikke innsettes i vinkel eller føres forbi den distale enden av trokaren.

ADVARSLER
- Scope CleanOR ble utformet, testet og produsert som engangsutstyr. Etter bruk bør Scope CleanOR avhendes i henhold til lokale retningslinjer for medisinsk avfall.
- Enheten er steril dersom pakningen er tørr, uåpnet og uskadet. Skal ikke brukes dersom posen er skadet eller pakningsforseglingen er brutt.
- Enheten skal ikke resteriliseres. Resterilisering kan skade enhetens integritet og medføre risiko for kontaminasjon og utilsiktet pasientinfeksjon.
- Kast Scope CleanOR dersom feil håndtering har forårsaket mulig skade eller kontaminasjon eller hvis enheten har passert utløpsdato.

BRUKSANVISNING
1. 7D6FRSH:LS25PLNURILEHUNOXWRJGHWR7URFDU&OHDQ25DWWSLQQHQHXWDYSDNQLQJHQ HQKHWHQIRUVNDGHHOOHUNRQWDPLQHULQJRJNDVWGHQKLVVNDGHW+LVLNNHVNDOGHQSODVVHUHVLGHQ VWHULOWRPUnGH
Under inngrepet og når som helst når skopet er fjernet fra kroppen:
2. 5HQJMULOLQVHQSnVNRSHWPHG6FRSH:LS25PLNURILEHUNOXW
3. For å fjerne smuss fra trokarventilene, bruk den lille vattpinnen til trokarer mellom 5 og 8 mm og den større vattpinnen til trokarer mellom 10 og 12 mm. Merk: Trokarkanylen må være helt innsatt i bukhulen før bruk av Trocar CleanOR.
4. Velg den mest passende vattpinnen og sett den med skumenden først inn i trokarventilen.Fremfør vattpinnen inn i ventilen, men ikke så langt at skumenden stikker ut fra den distale enden på trokaren. Før vattpinnen frem og tilbake for å absorbere all væske og rense smuss fra kanylen. Ikke slipp vattpinnen. Merk: Skaftene på vattpinnene er røntgentette. Trocar CleanOR må brukes under direkte visualisering.
5. Kontroller at kanylen har fri passasje. Hvis dette ikke er tilfellet, gjenta prosessen.
6.)UDKHQGLQJDYDWWSLQQHQHWLOWURNDUHURJPLNURILEHUNOXWHQVNDOHQKHWHQHLQVSLVHUHVYLVXHOWIRU kontrollere at de er intakte og at alle delene er hentet ut.
7. Når inngrepet er avsluttet, bør Scope CleanOR kastes som biologisk farlig avfall i henhold til standard SURVHGUH

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til SURGXHQWHQRJNRPSHWHQWPQGLJKHWLODQGHWGHUEUXHUHQRJHOOHUSDVLHQWHQEHILQQHUVHJ

,16758.&-$'28;6FRSH&OHDQ25Œ
8UGHQLHGRF]\V]F]HQLDHQGRVNRSyZLWURNDUyZ

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
8UGHQLH6FRSH&OHDQ25MHVWZVND]DQHGRVWRVRZDQLDZWUDNFLH]DELHJyZHQGRVNRSRZFKL ODSDURVNRSRZFKZFHOXXWU]\PDQLDF]\VWRFLVRF]HZNLHQGRVNRSXLZDUyZWURNDUD

PRZECIWWSKAZANIA
8UGHQLHQLHMHVWSU]H]QDF]RQHGRVWRVRZDQLDZVSRVyEQLH]JRGQ]SU]H]QDF]HQLHP

PRZESTROGI
- 3RWZLHUG]LüJRGQRü2EHMU]HüHQGRVNRSODSDURVNRSLWURNDUSRGNWHPREHFQRFLRVWU\FKNUDZ]GL NWyUHPRJáE\ZGDüJLDáZDüHOHPHQWDPLNUR]GHQLDL6FRSH&OHDQ25V]PDWNDPLNURZáyNQLVWHLZDFLNL
- 1LHSUDZLGáRZHXĪ\FLHXU]GĪHQLD6FRSH&OHDQ25PRĪHGRSURZDG]LüGRZVWSLHQLDXUD]yZSDFMHQWD i/lub uszkodzenia endoskopu/laparoskopu i trokara.
- :DFLNyZQLHQDOHĪ\ZSURZDG]DüSRGNWHPDQLZSURZDG]DüQDZJáEĪRNRVZDUyZWURNDUD

2675(Ī(1,$
- 8U]GHQLH6FRSH&OHDQ25MHVWSU]H]QDF]RQHZáDFLZLHGRMHGQRUD]RZHJRXĪ\WNXQDMHGQHJRSDFMHQWDLZDWDNLFK ZDUXQNDFKRVWDáRSU]HWHVWRZDQHL3RXĪ\FLXXU]GĪHQLH6FRSH&OHDQ25QDOHĪ\XVXQüZUD]]JRGQLH]ORNDOQ\PLZ\WF]Q\PLGRW\F]F\PLRGSDGyZPHG\F]Q\FK
- 8U]GHQLHMHVWMDáRZHLOHMHJRRSDNRZDQLHMHVWVXFKHLQLHXV]NRG]RQH1LHXĪ\ZDüMHĪHOL ZRUHNMHVWXV]NRG]RQ\OXEMHOLXV]F]HOQLHQLHMHVWV]F]HOQH
- 8U]GHQLHQLHZROQRSRQRZQLHVWHU\OL]RZDü3RQRZQDVWHU\OL]DFMDPRĪHQLHNRU]\VWQLHZSá\QüQD ZáDFLZRüFLXU]GĪHQLDRUD]RSURZDG]LüGRZVWSLHQLDU\]\NDNRQWDPLQDFMLLQIHNFML]DNDĪHQLDSDFMHQWD
- -HOLZZ\QLNXQLHSUDZLGáRZHJRREVáXJLZDQLDXU]GĪHQLHPRJáRXOHFXV]NRG]HQLXOXENRQWDPLQDFML OXEXSá\QáWHUPLQZDĪQRFLQDOHĪ\JRZ\U]XFLü

,16758.&-$8Ī<&,$
1. 6WRVXMFWHFKQLNLDVHSW\F]QH]DV\WNLZ\MPLMD]RSDNRZDQLD6FRSH:LS25L GZDZDFLNL7URFDU&OHDQ25] RSDNRZDQLD6SUDZG]LüPDUNHUSRGNWHP\VNRGHNOXENRQWDPLQDFML+HOLXU]GHQLHMHVWXV]NRG]RQH QLHQDOHĪ\JRXĪ\ZDü:SU]HFLZQ\PZ\SDGNXQDOHĪ\XPLHFLüJRZVWHU\OQ\PREV]DU]H
:WUDNFLHĪDELHJX NDĪG\P ZMPR ZDQLX HQGRVNRSX]FLDáDSDFMHQWD
2. 3U]HWU]HüVRF]HZNHQGRVNRSX]SRPRFVPDWNLPLNURIEURZHM6FRSH:LS25
3. 8VXQüLSURVWDáRFLZ]DZRUXWURNDUDXĪ\ZDMFPDáHJRZDFLNDZSU]\SDGNXWURNDUyZPPRUD]GXĪHJR wacika w przypadku trokarów 10-12mm.
4. :\EUDüRGSRZLHGQLZDFLNLZVXQüJRGRZDUXWFDMDFRGVWURQ\SLDQNL:VXZDüZDFLNGRZDUXX DOHQLHZSURZDG]DüMDFFLSLDQNRZHMDGVWDOQHJRNRQLHFWURNDUD3U]HVXZDüZDFLNLHPZSUyJLZ\ZáDFZ DEHUDü\Sá\QLSRVWDáRFLNDQLXOL1LHSX]ZDFLND8ZDJDNDUUSVZDFLNyZVRGFQLH 578U]GHQLD7URFDU&OHDQ25PRĪQDVWRVRZDüZZDUXQNDFKEH]SRUHGQLHMZL]XDOL]DFML
5. 6SUDZG]LüNDQLXOĊSRGNWHPGURĪQRFL-HOLQDWXUDOQLHSUREOHPXVWVWLQLHMH]DSRZWyU]\üSURFHV
6. 3U]HGZ\UXFHQLHP]D\ZDFLNyZLPDWNLPLNURIEURZHMQDOHĪ\GRNáDGQLH VSUDZG]LüF]\VNáDQRZV]\VWNLHHOHPHQW\
7. 3R]DNRĔF]HQLXSURFHGXU\XU]GHQLH6FRSH&OHDQ25QDOHĪ\XVXQüMDNRRGSDG\ZVWDQRZLFFK]DJURĪHQLHELRORJLF]QH]JRGQLH]HVWDQGDUGRZSURFHGXU

.DĪG\SRZDĪQ\LQF\GHQWNWyU\Z\VWSLáZ]ZL]NX]XU]GĪHQLHPSRZLQLHQE\üJáRV]RQ\GR SURGXFHQWRZL]DáDFLZHJRUJDQXZáDG]\SDVWZDF]áRQNRZVNLHJRZNWyU\PPLHV]NDXĪ\WNRZQLNOXESDFMHQW PDVLHG]LE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Scope CleanOR™
Dispositivo de Limpeza de Escópio e Trocarte

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Scope CleanOR é indicado para ser usado durante cirurgias endoscópicas e laparoscópicas para manter a lente do escópio e as válvulas do trocarte limpas e sem detritos.

CONTRAINDICAÇÕES
(VWHGLVSRVLWLYRQmRVHGHVWLQDDRXWUDXWLOL]DoDRGLIHUHQWHGHDVHVSHFLILFDGD

PRECAUÇÕES
- 9HULILTXHDFRPSDWLELOLGDGH,QVSHFLRQHVHQHQGRVFySLRODSDURVFySLRHQWURFDUWHHP EXVFDGH RUGRVDIDGRVTXHSRVVDPLQWHUIHULUFRPRVFRPSRQHQWHVGR6FRSH&OHDQ25SDQRGHPLFURILEUDVH FRWRQHWHVGRWURFDUWH
- 8PDXWLOL]DomRLQDGHTXDGDGR6FRSH&OHDQ25SRGHFRQGX]LUDOHV}HVQRSDFLHQWHHRXGDQLILFDU R endoscópio / laparoscópio e o trocarte.
- Os cotonetes do trocarte não devem ser inseridos num ângulo ou extensão que ultrapasse a extremidade distal do trocarte.

ADVERTÊNCIAS
- (VWHGLVSRVLWLYRQmRVHGHVWLQDDRXWUDXWLOL]DoDRGLIHUHQWHGHDVHVSHFLILFDGD26FRSH&OHDQ25IRL concebido, testado e fabricado para utilizar num único paciente. Após a utilização, o Scope CleanOR deverá ser eliminado de acordo com as diretrizes locais para resíduos clínicos.
- 2GLVSRVLWLYRpDQWpPVHHVWpULOVHDHPEDODJHPHVWLYHUVHFDQmRIRUDEHUWDQHPGDQLILFDGD1mR XWLOL]HVHDERODVHVWLYHUGDQLILFDGDRXHORGDHPEDODJHPTXHEUDGR
- Não re-esterilize o dispositivo. A re-esterilização pode comprometer a integridade do dispositivo e criar o risco de contaminação e infecção indesejada do paciente.
- Elimine o Scope CleanOR se um manuseamento incorreto tiver provocado eventuais danos ou contaminação, ou se a data de validade do dispositivo tiver expirado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. 8VDQGRXPDWpFQLFDHVWpULOUHPRYDRSDQRGHPLFURILEUDVGR6FRSH:LS25HRVFRWRQHWHVGR7URFDUWH CleanOR da embalagem ,QVSHFLRQHRGLVSRVLWLYRTXDQWRDGDQRVRXFRQWDPLQDomRHHOLPLQHRVHIRU QRWDGRDOJR&DVRFRQWUiULRFRORTXHHPFDPSRHVWpULO
Durante o procedimento, sempre que escópio for removido do corpo:
2. /LPSHDOHQWHGRHVFySLRXVDQGRRSDQRGHPLFURILEUDV6FRSH:LS25
3. Para remover detritos das válvulas do trocarte, use o cotonete de trocarte pequeno para trocartes de 5 a 8mm, e o cotonete de trocarte grande para trocartes de 10 a 12mm. Nota: A cânula do trocarte tem de ser totalmente inserida na cavidade abdominal antes de utilizar o Trocarte CleanOR.
4. Selecione o cotonete de trocarte apropriado e insira a respetiva cabeça de espuma na válvula do trocarte. Avance com o cotonete para dentro da válvula, mas não leve a cabeça de espuma para além da extremidade distal do trocarte. Mova o cotonete para trás e para a frente para absorver qualquer líquido e limpar detritos da cânula. Não solte o cotonete do trocarte. Nota: As hastes do trocarte são UDGLRSDFDV2VWURFDUWHV&OHDQ25WrPGHVHUXVDGRVVREREVHUYDomRGLUHWD
5. 9HULILTXHVHDFkQXODSHUPLWHDSDVVDJHPOLYUH1mRVHQGRHVWHRFDVRUHSLWDRSURFHVVR
6. $QWHVGHHOLPLQDURVFRWRQHWHVGRWURFDUWHHRSDQRGHPLFURILEUDVLQVSHFLRQHYLVXDOPHQWHRV dispositivos para se assegurar que estão intactos e se todos os componentes foram recuperados.
7. Após a conclusão do procedimento, o Scope CleanOR deve ser eliminado como resíduo biológico perigoso, conforme o procedimento normal.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com este dispositivo deve ser comunicado DRIDEULFDQWHHjDXWRULGDGHFRPSHWHQWHGR(VWDGR0HPEURQRTXDORXWLOL]DGRUHRXSDFLHQWHHVWHMi estabelecido.

BRUKSANVISNING: Scope CleanOR™
Rengöringsutrustning för skop och troakarer

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Scope CleanOR är indicerad för användning vid endoskopiska och laparoskopiska ingrep och avsedd för att hålla skoplinsen och troakarventilerna rena och fria från skräp.

KONTRAINDIKATIONER
Enheten är endast avsedd att användas enligt anvisningarna.

FÖRSIKTIGHET
- Kontrollera kompatibiliteten. Inspektera endoskopet/laparoskopet och troakaren och kontrollera att det LQWHQQVVVDVNDQWHUVRPNDQVNDGDGHODPDL6FRSH&OHDQ25PLNURIEHUGXNRFKUHQJ|ULQJVSLQQDU I|UWURDNDUHU
- Om Scope CleanOR används på fel sätt kan det leda till skador på patienten och/eller skada på endoskopet/laparoskopet och troakaren.
- Rengöringspinnarna får inte föras in i vinkel eller längre än till troakarens distala ände.

VARNINGAR
- Scope CleanOR har tagits fram, testats och tillverkats för engångsanvändning enbart. Efter användning ska Scope CleanOR kasseras enligt lokala riktlinjer för medicinskt avfall.
- Enheten är steril om förpackningen är torr, oöppnad och fri från skador. Produkten får inte användas om påsen är skadad eller om förpackningen är bruten. Fukt kan förekomma på förpackningens insida
- Enheten får inte omsteriliseras. Omsterilisering kan äventyra enhetens integritet och innebär en risk för kontaminering och oavsiktlig infektion hos patienten.
- Kassera Scope CleanOR vid risk för skada eller kontaminering på grund av felaktig hantering eller om produktens utgångsdatum har passerat..

BRUKSANVISNING
1. $QYGVWHULOWHNQLNRFKDYOlJVQDPLNURIEHUGXNHQ6FRSH:LS25RFKGHEnGDUHQJ|ULQJVSLQQDUQD Trocar CleanOR från förpackningen.,QVSHNWHUDSSDUDWHQI|UDWWNRQWUROOHUDDWWGHQLQWHIVNDGDGHVHOOHU NRQWDPLQHUDGRFKNDVVHUDGHQRPGHWVNXOOHILQQDVWHFNHQSnGHWWD2PGHWLQWHILQQVWHFNHQSnVNDGD SODFHUDGHQSnGHWVWHULODRPUnGHW
Varje gång skopet avlägsnas från kroppen under ingreppet:
2. 5HQJ|ULQVHQPHGPLNURIEHUGXNHQ6FRSH:LS25
3. Ta bort skräp från troakarventilerna med den lilla rengöringspinnen för 5–8 mm troakarer och den stora rengöringspinnen för 10–12 mm troakarer. OBS! Troakarkanylen måste vara helt införd i bukhålan innan Trocar CleanOR används.
4. Välj rätt rengöringspinne och för in skumgummitoppen i troakarventilen. För rengöringspinnen framåt genom ventilen, men inte längre än till troakarens distala del. För rengöringspinnen fram och tillbaka så att eventuell vätska och skräp absorberas från kanylen. Rengöringspinnen får inte frigöras. OBS! Skaften på rengöringspinnen är röntgentäta. Trocar CleanOR måste användas under direkt uppsikt.
5. Kontrollera att passagen genom kanylen är fri. Om inte, upprepa rengöringen
6. ,QVSHNWHUDUHQJ|ULQJVSLQQDUQDRFKPLNURIEHUGXNHQYLVXHOOWLQQDQGXDVVHUDUGHP.RQWUROOHUDDWWGHlU intakta och att alla komponenter är avlägsnade.
7. När ingreppet har slutförts ska Scope CleanOR kasseras som smittförande avfall enligt gängse rutiner.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

TR

.8//\$1,07\$/,0\$7/\$5,6FRSH&OHDQ25Œ
6NRSH7URNDU7HPL]OHPH&LKD]Õ

(1ú.\$<21/\$5
6FRSH&OHDQ25HQGRVNRSLNYHODSDUDVNRSLNFHUUDKLVLUDVQGDVNRSPHUFHJLQLYHWURNDUYDOIOHULQL NLUOHQGHQDUÕQPÕúWXWPDGDNXOODQÕOU

.2175(1ú.\$6<21/\$5
%XKDFLKD]EHOLUWLOHQNXOODQÕPDPDFÕQGDNXOODQÕOPD]

ú.\$<
- 8\XPOXOXNRQWURO(QGRVNRSODSDURVNRSYHWURNDU6FRSH&OHDQ25ELOHúHQOHULQHPLNURIEHU] \WURNDUWHPL]OHPHEH]OHULQHYHVLNLEHNDOHGHELOHFHNNHVNLQNHQDUODUDoVQGDQJ|]GHQJHoLULQL
- 6FRSH&OHDQ25XQXQVXNXOODQÕPKDVWDQÕQ\DUDODQPDVÕQDYH\DHQGRVNRSODSDURVNRS\ WURNDUÕQKDVDUODQPDVÕQDRODoDELOLU
- 7URNDUWHPL]OHPHo EXNODUDoOHUHúWLULOPHPHOLYWURNDUÕQGLVWDOXoXQXQ(WHVLQH\WOPDPDOGU

UYARILAR
- 6FRSH&OHDQ25WHNKDVWDGDNXOODQÕPLoLQWDVDUODQPÕúWHVWHGLOPLúYHUHWLOPLúWLU .XOODQGNWDQVRQUD6FRSH&OHDQ25EELDWNDUODUDLJLOLHUHONXDOODUÕQDJ|UHúHNLOGHEHUWDUDIHGLOPHOLGLU
- %EDODMLNXUXoDPÕúKDVDUJ|UPHPLúVHFLKD]VWHULOGLU3RúHWKDVDUODQPÕúYHDPEDODM PKUNUPúVDNXOODQPD\Q
- &LKD]WHNUDUVWHULOL]HHWPH\LQ7HNUDUVWHULOL]HHGLOPHVLFLKD]ÕQEWQOQ]HWKOLNHHDWELOLUYH NRQWDPLQDV\RQYLVWHQPH\HQKDVWDHQIHNVL\RQXULVNLROXúWXUDELOLU
- %DNÕPÕQGDQRQPHGHQLOHRODVÕELUKDVDUYHNRQWDPLQDV\RQPH\GDQDJHOPLúYH\DFLKD]ÕQVRQ NXOODQPDWDULKLJHoPLúVH6FRSH&OHDQ25DWÕQ

.8//\$1,0\$/,0\$7/\$5,
1. 6WHULOWHNQLNNXOODQDUDN6FRSH:LS25PLNURIEHUEH]LLNLWDQH7URFDU&OHDQ25WHPL]OHPHoXEXX DPEDODMLQGDQoÕNDUÕQ&LKD]ÕKDVDUYHNRQWDPLQDV\RQDNDUúÕNRQWUROHGLQ+DVDUOÕYH\DNLUOLLVH DWÕQ\DNGLUGHVWHULODODQDöHULQHNR\XQ
3URVHGUVÕUDVÕQGDVNRSXQ\WDQKHUoÕNDUÕOGÕÕQGD
2. 6NRSPHUFHJLQL6FRSH:LS25PLNURIEHUEH]LLNODVLOLQ
3. 7URNDUYDOIOHULQGHNLNLUOHULPPWURNDUODUGDNoNWURNDUWHPL]OHPHoXEXNODUÕYHPPWURNDUODUGD EN\NWURNDUWHPL]OHPHoXEXNODUÕQÕNXOODQDUDNWHPL]OH\LQ1RW7URNDU&OHDQ25NXOODQÕOPDGDQ|QFH WURNDUNDQOVWDPDPHQDEGRPLQDONDYLWH\HLWLOPHOLGLU
4. 8\JXQWURNDUWHPL]OHPHoXEXQXVHoLQYHN|SNEDúÕQÕWURNDUYDOIOHUL]LQJ|UH\HUOHúWLULQ7HPL]OHPH oXEXQXWURNDUÕQGLVWDOXoXQXQ|WHVLQHJHoLUPHGHQYDOILQLoLQHLOHUOHWLQ.DQOGHNLWRSODQDQVÕYÕODUÕYH NLUOHULJLGHUPHNLoLQWHPL]OHPHoXEXQXLOHULJHULKDUHNHWHWWLULQ7HPL]OHPHoXEXQXVDOÕYHUPH\LQ1RW7URNDU WHPL]OHPHoXEXQXQVDSODUÕUDG\RSDNWÕU7URNDU&OHDQ25GRJUXGDQJ|UúDOWÕQGDNXOODQÕOPDOGU
5. .DQOGHQJHoLúLQVHUEHVWROPDVÕQÕNRQWURO HGLQ6HUEHVWGHLOVHLúOHPLWHNUDUOD\Q
6. 7URNDUWHPL]OHPHoXEXNODUÕQÕYHPLNURIEHUEH]LDWPDGDQ|QFHFLKD]ODUÕQEWQON\Q]OHULQHNDQWD ROGXNODUÕQGDQHPLQROPDNLoLQJ|]OHNRQWUROHGLQ
7. 3URVHGUWDPDPODQGÕNWDQVRQUD6FRSH&OHDQ25VWDQGDUWSURVHGUHJ|UHELRORMLNWHKOLNHOLDWÕN olarak bertaraf edilmelidir.

%XFLKD]ODLOJLOLRODUDNPH\GDQDJHOHQWPFLGGLRODD\OUUHWLFL\HNXOODQÕFÕQÕQYHYH\DKDVWDQÕQEXOXQGX Üye Ülkedeki yetkili kuruma bildirilmelidir.

2797	Product conforms with essential requirements in European Medical Devices LUHFWLYH(&	Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Caution, consult accompanying documents.	Single Sterile Barrier System.
	Do not re-sterilize.	Do not use if package is damaged.
	Keep away from sunlight.	Consult Instructions for Use.
	Keep dry.	Not made with natural rubber latex.
	Method of sterilization using ethylene oxide.	Do not reuse.
	Trademark protected.	Medical Device.

Distributed exclusively in USA by: Symmetry Surgical, 3034 Owen Drive, Antioch, TN 37013, USA
Email: customerservice@symmetrysurgical.com, Telephone: USA & CANADA +1 800-251-3000
0RQGD\)ULGD\\$30&67

The O R Company Pty Ltd, 1/32 Silkwood Rise
Carrum Downs, VIC, 3201, AUSTRALIA, www.theorcompany.com

OBELIS SA, Bd Général Wahis 53, 1030 Brussels, BELGIUM,
7HO

,VVXHGDWH 30B6&BB9